

PRÜFBERICHT / TEST REPORT Nr. / No. 41 0008003-01

Auftraggeber / Orderer

STS-Sonnenschutztechnik Sascha Syrzisko
Stock 21
47918 Tönisvorst
Deutschland / Germany

Auftragsdatum:

15.09.2017

Date of order:

Eingang der Proben:

17.10.2017

Arrival of test samples:

Prüfdatum:

18.-20.10.2017

Date of test:

Auftrag / Order

Prüfung des Widerstandes gegen Pendelschlag nach DIN EN 12600.
Pendulum body impact resistance test according to DIN EN 12600.

Beschreibung des Prüfgegenstandes / Description of the test object

Typ*):

"Klar 4 SR"

Type*):

Aufbau*):

Construction*):

4 mm Floatglas / float glass

4 mil Folie / film "Klar 4 SR"

— Zinnseite (beim Float-Prozess) / Tin side (in the float process)

1 mil = 25,4 µm

Abmessungen und Form:

Dimensions and shape:

(1938 ± 2) mm x (876 ± 2) mm, plan / flat

Kantenbearbeitung:

Edge working:

4 geschnittene Originalkanten / cut original edges

Anzahl der Proben:

Number of samples:

4

Kennzeichnung / Marking*):

keine / none

*): Laut Angabe des Auftraggebers / According to the orderer

Die Gültigkeit des Prüfberichts endet am 16. November 2022. / The validity of the test report ends on November 16, 2017.

Die Ergebnisse der Prüfungen beziehen sich ausschließlich auf die (den) oben bezeichnete(n) Proben/ Prüfgegenstand. Prüfberichte dürfen ohne Zustimmung des MPA NRW nur nach Form und Inhalt unverändert veröffentlicht oder vervielfältigt werden. Die gekürzte Wiedergabe eines Prüfberichts ist nur mit Zustimmung des MPA NRW zulässig.
The results of the tests relate exclusively to the above mentioned test samples. Test reports are allowed to be published or copied unchanged concerning format or contents without permission by MPA NRW. A shortened reproduction of a test report is only allowed with the permission of MPA NRW.

Der Prüfbericht umfasst 3 Seiten. / The test report comprises 3 pages.

Prüfort / Test location

Die Prüfungen wurden im MPA NRW durchgeführt.
The tests were carried out at MPA NRW.

Beschreibung der Probennahme / Description of sampling

Die Probennahme erfolgte durch den Auftraggeber. / *The sampling was done by the orderer.*

**Beschreibung der Prüfung / der zugrundeliegenden Prüfverfahren
Description of test / of based standards**

DIN EN 12600 : 2003-04

Der Pendelschlag-Prüfstand wurde nach Anhang B der DIN EN 12600 letztmalig im Mai 2017 kalibriert.
The last calibration of the test rig according to Annex B of the DIN EN 12600 was in May 2017.

Prüfungsergebnisse / Test results

Die Folie war mit der Scheibe im Rahmen eingespannt.
 The film, together with the plane, was clamped in the frame.

Probe Nr. Sample No.	Probendicke Thickness of samples mm	Fallhöhe Drop height mm	Ergebnis Result of impact
1 ^{x)}	4,05	190	kein Bruch / no break
		450	kein Bruch / no break
2 ^{x)}	4,03	190	kein Bruch / no break
		450	Bruch ^{o)} / break ^{o)}
3 ^{x)}	3,99	190	kein Bruch / no break
		450	kein Bruch / no break
4 ^{x)}	4,05	190	kein Bruch / no break
		450	Bruch ^{o)} / break ^{o)}


Das Bruchverhalten nach DIN EN 12600, Abschnitt 6.3 entspricht Typ B. / The mode of breakage in accordance with DIN EN 12600, Paragraph 6.3 is as described for type B.

^{x)} Beanspruchungsseite = Folienseite / Stressed side = film side

^{o)} Die Probe brach sicher nach DIN EN 12600, Abschnitt 4.a.
 The test sample broke safely in accordance with DIN EN 12600, Paragraph 4.a.

Die Verglasung ist, für die Beanspruchung der Folienseite, als "Klasse 2(B)2" zu klassifizieren.
 The glazing is, for impact on the film side, classified as "Class 2(B)2".

Dortmund, 17. November 2017 / November 17, 2017
 Im Auftrag / By order


 Stefan Indefrey
 Sachbearbeiter / Person in Charge

